

# HALLO Erding

Kirchgasse 1 · 85435 Erding · Tel. (08122) 90 99 10 · anzeigen@hallo-erding.de  
redaktion@hallo-erding.de · Auflage Hallo-Erding 28.813 · Auflage AZV Gesamt 227.063

**REDDY KÜCHEN**  
ERDING

NEUERÖFFNUNG

BAYERNS GRÖSSTER  
**REDDY**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

Rennweg 33, 85435 Erding  
Tel. 081 22/999 88 9-0  
www.erding.reddy.de

...SEITE 3  
...SEITE 4  
...SEITE 5  
...SEITE 6  
...SEITE 7  
...SEITE 10  
...SEITE 14  
...SEITE 22

...SEITE 29  
...SEITE 30  
...SEITE 31

...SEITE 3  
...SEITE 4  
...SEITE 5  
...SEITE 6  
...SEITE 7  
...SEITE 10  
...SEITE 14  
...SEITE 22

...SEITE 29  
...SEITE 30  
...SEITE 31

...SEITE 15  
...SEITE 16

...SEITE 28



Bei der Annahme der Kunstwerke (v.li.): Xenia Hartok, Schriftführerin Birgit Meyer, Jurymitglied Jürgen Naglik, 2. Vorsitzender Michael Lang und 3. Vorsitzende Maria Weber Foto: Bauersachs

## Zeigt her eure Werke

Die Künstler des Kunstverein Erding (KVE) präsentieren einmal mehr in einer jurierten Jahresausstellung von 3. bis 18. August jeweils von 13 bis 19 Uhr im Frauenkircherl Erding am Schrankenplatz ihre Werke

**Erding** – Die Ausstellung war bayernweit ausgeschrieben und trägt den Titel „Europa.“ 150 Arbeiten aus ganz Bayern wurden eingereicht. Davon hatte die Jury (Wolfgang Fritz, Uwe Kloos, Elisabeth Lex, Jürgen Naglik und Albin Zauner) 32 Werke ausgesucht. Mehr Exponate haben im Frauenkircherl nicht Platz.

„Es freut uns, bei dieser Ausstellung auch zwei Kunstpreise

vergeben zu können. Ein Preis über 1000 Euro wird vom Landkreis ausgelobt, ein weiterer über 500 Euro wird von der Sparkasse Erding/Dorfen gestiftet“, informiert Vorsitzender Uwe Kloos. Welche Künstler geehrt werden, darüber entscheidet ein neutrales dreiköpfiges Preisgericht.

Was werden die Ausstellungsbesucher zu sehen bekommen? „Wie fast zu erwarten, haben

zur Motivwahl etliche der Künstler auch die Mythologie bemüht. Es gibt also Frauen und Stiere zu sehen! Die Jury hat streng auf den Themenbezug geachtet und daher nur eine knappe Ausstellung zusammengestellt, was deshalb zu Absagen auch bei sehr guten Einreichungen geführt hat“, sagt 2. Vorsitzender Michael Lang.

Vernissage ist am Freitag, 2. August, um 19 Uhr. Bauersachs

**Goldankauf Erding**

NEUERÖFFNUNG

Ankauf von:

Altgold, Zahngold,  
Schmuck, Silber,  
Münzen, Zinn u.v.m.  
Altgold ist Bargeld!



Auch Hausbesuche nach telefonischer Vereinbarung!  
Münchener Straße 9 | 85435 Erding  
Telefon 08122/1771160  
oder 0177/2159042  
Goldankauf-Erding@hotmail.com  
www.goldankauf-erding.de

25 Jahre

**KOSIAN**  
Orthopädie - Schuhtechnik

orth. Einlagen  
+ Maßschuhe  
+ Schuhzurichtung  
**SCHUHREPARATUR**  
DURCH MEISTERHAND

Münchener Str. 94 · 85435 Erding  
Telefon 081 22-855 61  
www.orthopaedie-kosian.de

**WILD CAT**  
MEDIA SERVICE

WIR ENTWICKELN  
**WEBLÖSUNGEN & WERBUNG**  
FÜR DEN MITTELSTAND

Tel. 08122 945490  
www.wildcat.media



g. Derweil  
Jahr noch  
bereich in  
ist heuer  
eine Hüt-  
den. „Wir  
me, es war  
vor immer  
Mehr Platz  
verspricht  
mal in der  
i verschie-  
angeboten  
ch im Zelt  
zusätzlich  
eisse Som-

Schmackerl...  
bajuwarischer Gin ist ein edler Tropfen“, so Festner. Und er verrät: „Gebrannt by Hugo gilt als Gütesiegel.“

MICHAELE HESKE

Bauchkribbeln hat Friseurmeister Lucas Leal Lopes aus Erding, wenn er an die bevorstehende Aktion auf dem Sinnflut denkt. Denn er und Ali Shafie, die Inhaber des Friseursalons Backstage in Erding, werden dort im Wohnzimmer am ersten und zweiten Samstag sowie am letzten

Arbeitsmaterialien

### Haare schneiden im Wohnzimmer

ausgestattet sind, ist waschen und färben nicht möglich. Der Erlös geht an das Marienstift in Dorfen, das dem gebürtigen Brasillianer 2016 einen Arbeitsplatz angeboten hätte – wenn er nicht Friseur geworden wäre. Denn als er immigrierte, habe er Probleme mit der Aufenthaltsge-

Die Idee sei sehr spontan und auf Vorschlag von Lea Feller, einer Freundin und Geschäftsführerin der Sinnflut GmbH, entstanden.

Die beiden Friseure freuen sich auf viele Kunden, die gerne spontan vorbeischaun können. Sie sind gespannt, ihr Können unter Beweis zu stellen und somit auch ein bisschen Werbung für ihren vor drei Monaten wiedereröffneten Salon machen zu können.

EMMA GEIER/ANNA NUBRAINER

Segen...  
der Sommerserenade am Sonntag, 28. Juli, um 18 Uhr in der Kirche St. Georg in Pretzen. Nach den Engelsliedern vom vergangenen Jahr



**Gestalten** die Sommerserenade (v.l.): Kilian Maier und Franz Maier, Alexander Scholz, Katharina Schmidl und Ira Maria Scholz. F. PRIVAT

## 32 Bilder zu Europa

Jahresausstellung des Kunstvereins – Vergabe zweier Kunstpreise

Erding – „Zeigt her Eure Werke,“ heißt es beim Kunstverein Erding (KVE). Die Künstler präsentieren in einer jurierten Jahresausstellung vom Samstag, 3. August, bis Sonntag, 18. August, jeweils von 13 bis 19 Uhr im Frauenkircherl Erding ihre Werke. Die Ausstellung war bayernweit ausgeschrieben und trägt den Titel „Europa“. Die Themenidee hatte Peter Breth aus Grüntegernbach.

150 Arbeiten aus ganz Bayern wurden für die Ausstellung eingereicht. Davon hatte die Jury (Wolfgang Fritz, Uwe Kloos, Elisabeth Lex, Jürgen Naglik, und Albin Zauner) 32 Werke ausgesucht. Mehr Exponate haben im Frauenkircherl nicht Platz. „Es freut uns, auch zwei Kunstpreise vergeben zu können. Ein Preis über 1000 Euro wird vom Landkreis ausgelobt, ein weiterer über 500



**Bei der Annahme der Kunstwerke** (v.l.): Xenia Hartok, Schriftführerin Birgit Meyer, Jurymitglied Jürgen Naglik, 2. Vorsitzender Michael Lang und 3. Vorsitzende Maria Weber.

FOTO: PETER BAUERSACHS

Euro von der Sparkasse Erding-Dorfen gestiftet“, informiert Vorsitzender Uwe Kloos. Welche Künstler geehrt werden, darüber entscheidet ein neutrales dreiköpfiges Preisgericht.

Zur Ausstellung erscheint

ein Kunstcatalog. beet

### Vernissage

ist am Freitag, 2. August, um 19 Uhr. Mark Hinrichsmeyer (Gitarre/ Gesang) wird die Veranstaltung musikalisch umrahmen. Zudem ist eine Performance-Überraschung geplant.

-Festivals  
hügend  
Anton-

## Die Liebe und das Leben

Konzert – Motto: „I’ve got a feeling – Gospels and more“



Leitung von Verena Oberloher. FOTO: ROLA

Song aus dem bekannten Film „Wie im Himmel“ und „Hallelujah“ von Leonard Cohen waren ein wahrer Ohrenschaus.

Mit ursprünglichen Gospels wie „This Little Light Of Mine“ oder „Amazing Grace“ erfolgte der Einstieg in einen wundervollen Spätnachmittag. Ruhige Lieder, die Gott, die Liebe und das Leben besangen, bildeten den Mittelteil, bevor weltliche Ohrwürmer wie „Lollipop“ oder „Weit, weit weg“, ebenfalls bestens bekannt, an der Reihe waren. Afrikanische Stü-

cke und Teile aus der Ethno-Messe bildeten den Abschluss.

Doch um eine Zugabe kam der Wartenberger Chor nicht herum, und die wurde mit „Siyahamba“ gegeben. Mit dem Ohrwurm „Good Night Sweet Heart“ zog der Chor von der Kirche in den Vorraum, wo man bei einem Glas Sekt oder Saft genügend Zeit für ein Gespräch mit den Zuhörern hatte. Edwin Karbaumer von der Kreismusikschule Erding unterstützte die Vorstellung mit seinem Percussionspiel. red

*Mündler Melor 26.7.2015*

### Dorfen

### Jugendchor singt zum Geburtstag

Der Jugendchor Dorfen singt heute, Freitag, um 20 Uhr im Pfarrsaal Dorfen. Das ist ein weiteres Konzert aus der Reihe „LyricoVocale feiert 40 Jahre Chorgeschichte ...“ Auf dem Programm stehen Hits und Evergreens von ABBA, Queen, Beatles und vielen mehr. Pünktlich zum Ferienstart erwartet die Zuhörer ein energiegeladener Abend mit jugendlicher, schwungvoller Chormusik. Am Klavier begleitet Ernst Bartmann. Schlagzeug spielt Georg Scheffler. Die Leitung hat Lydia Ulrich-Riedl. Der Eintritt ist frei. red



# Medienhaus Erding

Hallo Erding ■ Erdinger Anzeiger

## Service

	Max Raabe & Palast Orchester	27.11.19
	Bernd Steller	28.11.19
	Martina Eisenreich Quintett	01.12.19
17.09.19	Die Kuh, die wollt ins Kino gehen	04.12.19
22.09.19	Edmund	06.12.19
3.-15. + 20.	Rüdiger Hoffmann	07.12.19
21.09.19	Glaube Liebe Hoffnung	17.12.19
02.10.19	Der kleine Lord	18.12.19
05.10.19	„Heilige Nacht“	20.12.19
	Der 3. Weihnachtsfeiertag	27.12.19
13.10.19	Helter Skelter	28.12.19
17.10.19	Der Nussknacker	29.12.19
24.10.19	The Original USA Gospel Singers & Band	12.01.20
26.10.19	Josef Hader	16.01.20
Musical, 15 <sup>00</sup>	Pure Illusion	12.03.20
r, 19 <sup>30</sup>	Wolfgang Amros	20.03.20
wa la Vita	34. Boogie Woogie Nacht	21.03.20
15.11.19	Harry G	24.03.20
und da Blaimer	Steinzeit – Thomas Huber	03.04.20
mmusik	Martin Frank, Franziska Wanninger	20.05.20
	Rodschau aus Kambodscha,	
er	Tom Palme	08.06.20
Jakoby	Die Räuber	23.06.20
	Almsommer	05.07.20

## ried

08.11.19

## sch

## Wolfgang

25.10.19

20.07.19 Martin Frank & Franz Wanninger 15.01.20

## rchen/Vils

19.10.19

## g

	Stefan Leonshardsberger & Zinner	23.11.19
	Martin Frank	30.11.19
	Double Drums	06.12.19
	<b>Luitpoldhalle Freising</b>	
omised Land Tour	Sebastian Reich & Amanda	03.08.19
it „RAD GUMBO“	Knedel & Kraut	09.11.19
24.10.19	Dance Masters	11.01.20
25.10.19	<b>Alter Wirt Goldach – Hallbergmoos</b>	
08.11.19	Roland Hefter	07.09.19
09.11.19	Stephan Bauer	20.10.19

De Bavarian Immigrants 02.11.19  
Tribute to Simon & Garfunkel 13.02.20  
17.10.19

## nut

Stahlzeit – Schutt + Aeche Tour 2020

## Kunstverein Erding präsentiert seine Jahresausstellung „Europa“

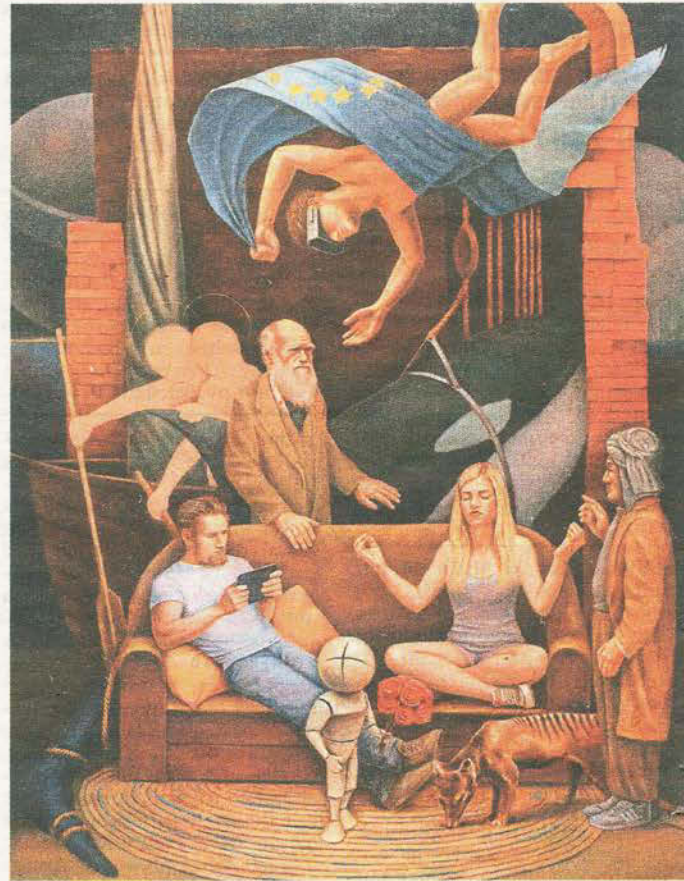
Die diesjährige Jahresausstellung des Kunstvereins Erding hat das Thema „Europa.“ Wieder waren Künstler aus ganz Bayern eingeladen, Arbeiten dazu einzureichen.

Aus knapp 150 Einreichungen hat die gewählte Jury 37, zum Teil mehrteilige Werke von 29 Künstlern für die Ausstellung ausgewählt, die am Freitag, 2. August, 19 Uhr, im Frauenkircherl Erding eröffnet wird.

Es werden zwei Preise verliehen, der Kunstpreis des Kunstvereins Erding, von der Kreis- und Stadtparkasse Erding-Dorfen gesponsert und der Kunstpreis des Landkreises Erding. Zur Ausstellung erscheint wie jedes Jahr ein hochwertiger Katalog.

Die Ausstellung ist bei freiem Eintritt von 3. bis 18. August täglich von 13 bis 19 Uhr im Frauenkircherl am Schrankenplatz zu sehen.

Das Foto zeigt das Portrait „Darwins Traum“ von Michael Jamposki. Text: ml/Foto: mj



## Blasmusik beim Kreuzeder

Die Altbairische Blasmusik unter Leitung des Kreisvolksmusikpflegers Reinhard Loechle musiziert am Samstag, 27. Juli, ab 19 Uhr im Biergarten des Wirtshauses Kreuzeder in Erding, Münchener Straße 56.

Es wird vorwiegend regionale Blasmusik in altbairischer Besetzung gespielt. Der Eintritt ist frei! Text: rl/Foto: privat



Beachten Sie beim Einkauf die ANGEBOTE unserer Inserenten!



Verlags-Sonderveröffentlichung

## Unglaubliche Erfahrung

### VR-Schnorcheln in der Therme Erding

ERDING · Bereits im Dezember vergangenen Jahres konnten die Gäste der größten Therme der Welt, der Therme Erding, eine echte Neuheit testen: DIVR ist die weltweit erste Virtual Reality-Schnorchelattraktion – eine unglaubliche Erfahrung für alle Sinne. »Die Besucher waren völlig begeistert von diesem einzigartigen Erlebnis, weshalb wir das Schnorchelabenteuer für alle VR-Fans im Juli und August erneut anbieten.«, so Franziska Schmid, Assistentin der Geschäftsleitung des Wellenbads.

Was ist DIVR? Beim VR-Snorkling lassen sich die Gäste auf eine spannende Reise durch die Weltmeere mitnehmen. Inmitten von atemberaubenden Korallenriffen, Schiffwracks und Unterwasserhöhlen erforschen die Besucher exotische Plätze – und das in der Therme Erding! Beim gemeinsamen Schwimmen mit Schildkröten, bunten Fischen und Hammerhaien lauscht man nicht nur beruhigenden Meerestönen, sondern sogar eindrucksvollen Walgesängen. Hier entdecken die Gäste eine Welt, die man bisher nur an abgelegenen Taucherspots erkunden konnte. Sich frei und schwerelos fühlen, das Gefühl für

Raum und Zeit verlieren und eine unbekannte Umgebung kennenlernen, die endlos erscheint... – das ist DIVR!

Und so funktioniert's: Von einem Schwimmgürtel gehalten, treiben die Besucher an der Wasseroberfläche des Außenbeckens und tragen dabei ein Schnorchel-Set mit Virtual Reality-Funktion und Musikbegleitung. Beim Untertauchen entfaltet die VR-Expedition ihre volle Wirkung: Die Brille ermöglicht eine 360°-Rundumsicht, durch die man die faszinierende Unterwasserwelt in ihrer ganzen Vielfalt spüren kann.

Anmeldung: Am Besuchstag vor Ort beim Baywatch Team am Aufsichtshäuschen beim Crazy River (Außenbereich Wellenbad). Wann: Mo., 1. Juli bis Sa., 31. August; tägl. 11.00 bis 14.00 Uhr und 16.00 bis 19.00 Uhr (12. Juli und 26. Juli: 10 Uhr bis 13 Uhr; 13. Juli, 14. Juli, 27. Juli, 3. August und 10. August: 10 Uhr bis 12 Uhr). Wo: Wellenbad-Außenbecken. Dauer: 5 Minuten. Kosten: 5 Euro pro Person. Altersbeschränkung: ab 8 Jahre. Hinweis: Teilnehmerzahl begrenzt: first come – first dive

THERME ERDING, Thermalenlee 1-5, 85435 Erding, [www.therme-erding.de](http://www.therme-erding.de)

## Thema »Europa«

### Ausstellung des Kunstvereins Erding

ERDING · Die diesjährige Jahresausstellung des Kunstvereins Erding hat das Thema »Europa«. Wieder waren Künstler aus ganz Bayern eingeladen, Arbeiten dazu einzureichen. Aus knapp 150 Einreichungen hat die gewählte Jury 37, zum Teil mehrteilige Werke von 29 Künstlern für die Ausstellung ausgewählt, die am Freitag, 2. August, 19 Uhr, im Frauenkirchen Erding eröffnet wird. Es werden zwei Preise verliehen, der Kunstpreis des Kunstvereins Erding, von der Kreis- und Stadtparkasse Erding-Dorfen gesponsert und der Kunstpreis des Landkreises Erding. Zur Ausstellung erscheint wie jedes Jahr ein hochwertiger Katalog. Die Ausstellung ist bei freiem Ein-



**Quo vadis, Europa? Das ist eine der Leitfragen dieser Ausstellung.** Foto: VA

tritt vom 3. bis 18. August täglich von 13 bis 19 Uhr zu sehen.

## »Physik im Foyer«

### Eine neue Dauerausstellung



Das Pendel im Treppenhaus mit P-Seminarleiter Christian Kornherr (li. unten), Fachbetreuer Physik Bernhard Folger (re. unten) und Schulleiterin Andrea Hafner. F.: Gym. Dorfen

DORFEN · Im Rahmen eines P-Seminars unter der Leitung von Physiklehrer Christian Kornherr haben Oberstufenschülerinnen und -schüler des Gymnasiums Dorfen witzige und lehrreiche Aushänge zum Fach »Physik« gestaltet. Die auf hochwertigen Aluminiumplatten bedruckten großformatigen Plakate und einige fest montierte Experimente schmücken nun das Schulgebäude des Gymnasiums und leisten einen wichtigen Beitrag zur Grundwissenssicherung im Fach Physik.

Zum Thema »elektromagnetische Induktion« wurde beispielsweise eine einfache Eisenbahn aus einer Batterie und zwei Magneten konstruiert, die durch eine Kupferspule fährt. Wie das Ganze funktioniert, können die Schülerinnen und Schüler mithilfe von Info-Plakaten selbst herausfinden. Weitere vorgestellte physikalische Phänomene sind ein »Induktionsrohr«, eine »Mehrfachspiegelung«, »optische Illusionen«, »Chaostheorie«, »Unser Sonnensystem«, ein »Zeitstrahl zur Geschichte der Physik« und »Moderne Physik« am Beispiel des großen

Teilchenbeschleunigers LHC in Genf. Nicht zu übersehen sind die drei bunten Pendelkörper und die gekrümmten roten, blauen und gelben Schutzblenden im West-Treppenhaus des Gymnasiums. Die bis zu neun Meter langen Pendel, die von den Physik-Lehrkräften bewegt werden, können sehr gut zur Veranschaulichung im Physik-Unterricht eingesetzt werden. Die Idee für das Pendel im Schulhaus entstand in den Sitzungen des P-Seminars, die Realisierung fand dann in Zusammenarbeit von Physiklehrer Christian Kornherr und dem Sachaufwandsträger der Schule, dem Landkreis Erding, statt.

Die neue Dauerausstellung vor den Physiksälen des Gymnasiums, die zum Teil von Betrieben aus der Umgebung gesponsert wurde, kann einen wichtigen Beitrag zur Grundwissenssicherung im Fach »Physik« leisten. Wenn sich Schülerinnen und Schüler aus eigenem Antrieb mit interessanten Experimenten und kniffligen Fragestellungen auseinandersetzen, hat die Fachschaft Physik mit der Ausstellung »Physik im Foyer« viel erreicht.

## Kolpingsfamilie besichtigt neuen Sportpark

ERDING · Wie in jedem Jahr unternimmt die Kolpingsfamilie im Sommer eine »Versammlung in freier Natur«. Diesmal führt der etwa einstündige Spaziergang unter fachkundiger Leitung von Sebastian Henrich, Bauamtsleiter der Stadt Erding, durch den neu gestalteten Sportpark. Henrich bringt die wesentlichen Änderungen und Neuerungen näher. Treffpunkt ist am Montag, 29. Juli, um 19.00 Uhr, der Parkeingang Hl. Blut, Von-Grainger-Weg. Über viele Gäste würde sich die Kolpingsfamilie freuen. Es ist weder eine Anmeldung noch ein Kostenbeitrag notwendig.

## Bienenfreunde Erding treffen sich

ERDING · Am Montag, 29. Juli, um 19.30 Uhr findet in der Gaststätte zum Erdinger Weißbräu, Lange Zeile 1-3, der nächste Stammtisch der Bienenfreunde Erding statt. Dieser Abend ist eine Kooperationsveranstaltung der Bienenfreunde Erding e.V., des Landesverband Buckfastimker Bayern e.V., des Gartenbauvereins Eichenried e.V. und des Gartenbauvereins Moosinning e.V. und steht unter dem Motto »Insektenfreundliche Stauden & Gehölze/Trachtverbesserung«. Ein hochaktuelles Thema für Imker und Gartler und alle die sich für bienenfreundliche Bepflanzung interessieren. Als Referent konnte Bernhard Jaesch, Imkermeister und Gartenbautechniker sowie Fachreferent für Bienenweidepflanzen des Deutschen Bienen- und Erwerbsimkerbundes DBIB e.V. gewonnen werden.

Die gastgebenden Vereine freuen sich über viele Besucher. Weitere Informationen und Anmeldung unter [www.imker-erding.com](http://www.imker-erding.com) unter der Rubrik »Termine«. Am 12. August findet ein weiterer Vortragsabend ebenfalls um 19.30 Uhr in der Gaststätte zum Erdinger Weißbräu statt. Thema des Abends »Die Bienenkiste – Haltung und Erfahrung«. Referent ist Sebastian Ganzer.





**Samstag, 3. August**  
**Apothek am Schönen Turm**  
 Landshuter Straße 9  
 Erding ..... 081 22/844 77  
**Falken-Apotheke**  
 Bahnhofstraße 15  
 Markt Schwaben ..... 081 21/34 10  
**Grafschaft-Apotheke**  
 Hauptstraße 40  
 Haag ..... 080 72/987 00  
**St. Bernhard-Apotheke**  
 Landshuter Straße 4 1/2  
 Taufkirchen (Vils) ..... 080 84/76 49

**Sonntag, 4. August**  
**Campus Apotheke OHG**  
 Bajuwarenstraße 7  
 Erding ..... 081 22/2 29 15 43  
**Rathaus-Apotheke**  
 Rathausplatz 1  
 Finsing ..... 081 21/7 13 24  
**St. Hubertus-Apotheke**  
 Rathausplatz 13  
 Dorfen ..... 080 81/24 48  
**Weltrich'sche-Apotheke**  
 Obere Hauptstraße 4  
 Wartenberg ..... 087 62/12 12

**Montag, 5. August**  
**Park-Apotheke**  
 Liegnitzer Straße 18  
 Erding ..... 081 22/90 23 06  
**St. Zeno-Apotheke**  
 St. Zeno-Platz 4  
 Isen ..... 080 83/2 18

**Dienstag, 6. August**  
**Apothek am Hirschbach**  
 Hauptstraße 22  
 Forstern ..... 081 24/91 00 45  
**Löwen-Apotheke**  
 Münchener Straße 15  
 Haag ..... 080 72/9 19 30  
**Schloss-Apotheke**  
 Muehldorfer Straße 23  
 Schwindegg ..... 080 82/2 22  
**Stadt-Apotheke**  
 Lange Zeile 4  
 Erding ..... 081 22/147 54

**Mittwoch, 7. August**  
**Alte Apotheke**  
 Marktplatz 33, Velden. 087 42/86 14  
**Marien-Apotheke**  
 Marienplatz 8, Dorfen. 080 81/7 20  
**Rivera-Apotheke**  
 Riverastraße 7  
 Erding ..... 081 22/141 29

**Donnerstag, 8. August**  
**Marien-Apotheke**  
 Ismaninger Straße 14  
 Moosinning ..... 081 23/9 30 90  
**St. Wolfgang-Apotheke**  
 Hofmarkstraße 1  
 Sankt Wolfgang ..... 080 85/7 80

**Freitag, 9. August**  
**Apothek im Kaufland**  
 Raiffeisenstraße 25  
 Freising ..... 081 61/87 17 83  
**Rathaus-Apotheke**  
 Landshuterstraße 2  
 Erding ..... 081 22/486 14  
**Tassilo-Apotheke**  
 Münchner Straße 18  
 Niedermeuching. 081 23/8 89 09 14  
**Vitalis-Apotheke**  
 Landshuterstraße 41  
 Taufkirchen (Vils) ... 080 84/25 88 14

**Samstag, 10. August**  
**Fuchs-Apotheke**  
 Zugspitzstraße 57  
 Erding ..... 081 22/488 22  
**Grafschaft-Apotheke**  
 Hauptstraße 40  
 Haag ..... 080 72/987 00  
**Marien-Apotheke**  
 Marienplatz 8, Dorfen. 080 81/7 20  
**Schwaben-Apotheke**  
 Dr. Hartlaub-Ring 3  
 Markt Schwaben ..... 081 21/406 00

# Thema »Europa«

Ausstellung des Kunstvereins Erding

ERDING · Die diesjährige Jahresausstellung des Kunstvereins Erding hat das Thema »Europa«. Wieder waren Künstler aus ganz Bayern eingeladen, Arbeiten dazu einzureichen. Aus knapp 150 Einreichungen hat die gewählte Jury 37, zum Teil mehrteilige Werke von 29 Künstlern für die Ausstellung ausgewählt, die am Freitag, 2. August, 19 Uhr, im Frauenkirchler Erding eröffnet wird. Es werden zwei Preise verliehen, der Kunstpreis des Kunstvereins Erding, von der Kreis- und Stadtparkasse Erding-Dorfen gesponsert und der Kunstpreis des Landkreises Erding. Zur Ausstellung erscheint wie jedes Jahr ein hochwertiger Katalog. Die Ausstellung ist bei freiem Ein-



Quo vadis, Europa? Das ist eine der Leitfragen dieser Ausstellung. Foto: VA

tritt vom 3. bis 18. August täglich von 13 bis 19 Uhr zu sehen.

# Literatur im Stadtpark

Erich Kästner wird vorgetragen

ERDING · Das Katholische Bildungswerk Erding lädt zu seiner Sommerreihe: »Literatur im Stadtpark« herzlich ein. Die nächste Lesung findet am Mittwoch, 7. August, von 15.30 bis 16.30 Uhr statt. Dieses Mal steht Erich Kästner auf dem Programm: Nimm dir Zeit, Strohhut und Picknickdecke,

komm in den Stadtpark und lausche Erich Kästner. Ein biographischer Streifzug mit Silke Höroldt Ries durch das Leben des Moralisten. Bei Regenwetter findet die Lesung im Fischer's Seniorenzentrum Haager Str. 40 statt. Infotelefon KBW Erding: 08122/1606. Alle sind herzliche willkommen.

# In den Ruhestand

Verabschiedung verdienter Pädagogen

DORFEN · In diesem Schuljahr hat das Gymnasium Dorfen drei verdiente Pädagogen in den Ruhestand verabschiedet: Hildegard Lengfellner-Wese, Eugen Eder und Roger Jopp. Für alle drei gilt: Sie haben ihren Beruf sehr ernst genommen und viele Schülergenerationen am Gymnasium Dorfen geprägt: Oberstudienrätin Lengfellner-Wese unterrichtete seit 1986 am Gymnasium Dorfen die Fächer Deutsch, Geschichte, Sozialkunde und Ethik. Studiendirektor Eugen Eder unterrichtete seit 1984 die

naus als Referent an der Fortbildungsakademie und war Mitglied der Lehrplankommission. Als Personalratsvorsitzender trat er beherzt für die Belange des Kollegiums ein. Oberstudienrat Roger Jopp kam 1993 nach zehnjähriger Tätigkeit bei einem Schulbuchverlag an das Gymnasium Dorfen. Mehr als ein Vierteljahrhundert unterrichtete er hier Deutsch, Geschichte und Sozialkunde. Schulleiterin Andrea Hafner dankte den drei frischgebackenen Ruheständlern für ihre langjährige Tätigkeit am



Eugen Eder sagt nach über 30 Jahren »Servus«. Hier mit Schulleiterin Andrea Hafner. Foto: Gymnasium Dorfen

Fächer Englisch und Geschichte am Gymnasium Dorfen. Er war Fachbetreuer Englisch, wirkte über die Schule hi-

Gymnasium Dorfen und wünschte ihnen für den neuen Lebensabschnitt beste Gesundheit und viel Freude.

**Kfz-Handel EU.JW** eu-jw.de 08745/9 1243  
**EU-NEUWAGEN NACH WUNSCH**  
 Buchenstraße 1 · 84155 Bodenkirchen  
 Vermittlung · Export · Gebrauchtwagen · EU-Neuwagen

[www.wochenanzeiger.de](http://www.wochenanzeiger.de)

**Hundesalon Strolchi & Co**  
 Nur das Beste für Ihren Liebling  
**ERDING**  
 im Angermairhaus  
 Franz-Brombachstr. 11, 1. OG  
**OBERDING**  
 Egerstr. 17  
 beim Tierhotel am Flughafen  
 Termine unter: Tel. 0151-16 72 77 64

**SOMMER – NEUER JOB**  
 Verteilen Sie für uns den **Sempe-KURIER**  
 in Ihrem Gebiet am Samstag.  
 Bewerben Sie sich bei uns unter Tel. 089/41 11 48 11 01 oder per E-Mail: [vertrieb@wochenanzeiger.de](mailto:vertrieb@wochenanzeiger.de)

**GOP.**  
 variété-theater MÜNCHEN  
 Maximilianstraße 47  
 Tickets und Gutscheine: (089) 210 288 444 und variete.de

**www.IhrBaumProfi.de**  
 schnell • sauber • preiswert  
 BAUMFÄLLUNG (jeder Schwierigkeitsgrad)  
 • KÜRZEN • RODEN • ABFUHR  
 WURZELSTOCKFRÄSEN • GARTENPFLEGE  
 Fa. Höllinger/Tel. 08122/1791661  
\*unverbindl. und kostenlose Beratung



# Europa, wohin fliegst du?

Die Jahresausstellung des Kunstvereins Erdings ist Europa gewidmet. Die 33 Werke beschäftigen sich sowohl mit den mythologischen Figuren als auch der Frage nach der Zukunft des Staatenbunds

VON REGINA BLUHME



**E**uropa sitzt nicht auf einem Stier, Europa fliegt auf einer Fahnenstange mit wehendem Haar durch die Luft, nackt ist sie und bloß und die zerfledderte Flagge mit den Sternen hinter ihr bietet keinen Schutz. „Europa, wohin reitest du?“, heißt das Bild von Isolde Egger, das ab heute, Samstag, im Rahmen der Jahresausstellung des Kunstvereins Erding im Frauenkircherl zu sehen ist. Europa – dieses Jahr genügt ein einziges Wort als Überschrift für die Schau. Insgesamt 33 Werke, darunter Gemälde, Aquarelle, Skulpturen, eine Installation hat die Jury unter 148 Einsendungen ausgewählt. „Es war nicht leicht“, sagt Uwe Kloos, 1. Vorsitzender des Kunstvereins. Das stärkste Element seien die beiden Figuren der griechischen Mythologie: Europa als Frauengestalt und der Stier. „Europa, Stier und jede Menge Kühe“ heißt zum Beispiel das Bild in Acrylmischtechnik von Petra Herrmann, auf dem eine verschleierte Europa dem Betrachter entgegen reitet. Dann ist da die filigrane Skulptur aus Gipsmarmor von Birgit Meyer. Europa sitzt mit dem Rücken zum Stier, „zerbricht Europa?“ ist das Objekt betitelt. Die Sorge um die Zukunft des Staatenbunds treibe viele um, erzählt Uwe Kloos: „Wo geht die Reise hin – zu neuen Grenzen und Abschottung?“ Dabei stehe Europa „für Frieden, Zusammenhalt, eine gemeinsame Geschichte“. Womöglich braucht es angesichts des Auseinanderdriftens ein Wunder: „Darwins Traum (Wunder vom hl. Markus)“ hat Michael Jampolski sein Bild in Öl überschrieben. Das Gemälde erinnert an Tintoretts Markus-Bild von 1548, auf dem der Heilige über dem Geschehen schwebt. In der modernen Version ist die Figur in eine Europafahne gehüllt. Die Sorge um Europas Zukunft ist auch bei Lukas Kaiser zu spüren. Es sind Kinder mit Gewehren, die auf dem Aquarell „Schwarm...“ einen gelben Vogel nach dem anderen abknallen. Stefans Duttenhofers „Hommage an Europa“ erinnert in den von Farbstrichen fast übermalten Europasternen an einen Abschied. Aber es gibt auch das Werk von Stephanie Zwerschke. Es heißt „Rostmalerei: Wolf – der Vagabund Europas“. Der Wolf blickt dort leicht verrostet, aber durchaus entspannt in die Ferne.

„Europa“ : Jahresausstellung Kunstverein Erding, 3. bis 18. August, Frauenkircherl Erding, Schrankenplatz 2, täglich 13 bis 19 Uhr. Eintritt frei





## Wohin geht die Reise?

Noch bis Sonntag, 18. August, ist die Kunstverein-Jahresausstellung „Europa“ bei freiem Eintritt täglich von 13 bis 19 Uhr zu sehen. Die Jury wählte aus 150 Einreichungen von Künstlern aus ganz Bayern 33 Werke aus, die sich sowohl mit den mythologischen Figuren als auch mit der Zukunft des Staatenbunds beschäftigen. Dabei wurden zwei Kunstpreise vergeben: Alessandra Motta Rees erhielt für ihr Bild „Mein Koffer“ (Foto) den mit 500 Euro dotierten Kunstpreis des Kunstvereins Erding. Angela Eberhard und Lina Schobel teilen sich mit je 500 Euro den Kunstpreis des Landkreises Erding. „Die ausgelobten Kunstpreise machen die Ausstellung für einreichende Künstler attraktiv. Damit bringen wir nicht nur überregionale Kunst nach Erding. Viel wichtiger ist es aber auch umgekehrt, dass damit Erding überregional als Ausstellungs- und Kunstort wahrgenommen wird“, sagt Michael Lang, Vorstand im Kunstverein.

## Münche

**Ausstellung „Well Con**gen für den Alltag von nber. Flughafen Münche: Abflughalle Terminal 2, **Geschäftsstelle geschl**tember geschlossen. A wieder die üblichen C Haus- und Grundbesitz **Informations- und Mot**men. Anmeldung: & sing@prop-ev.de. Psy handlingstelle PROP,

## Gott

### Ka

Gottesdienste in **Pfarr** von 17. bis 22. August: engeliling St. Martin v ding St. Johannes, 10. St. Martin von Tours, 1 nes, Mo: 19 Uhr Hl. Mes Hl. Messe Erding St. Jol St. Benedikt, Mi: 8 Uhr tin von Tours, Do: 19 U (Spitalkirche), 19 Uhr F

**Erding, St. Vinzenz** vor Messe, Do: 18 Uhr Hl. I

**Erding, Mariä Verkü**nd 18 Uhr Vorabend-Mess tesdienst, Mi: 19 Uhr M

**Pfarrverband Dorfen** Eucharistiefeier Dorfe berg 18), 18 Uhr Vora Dorfen, 19 Uhr Frauenu fen, So: 8 Uhr Eucharis 8.45 Uhr Eucharistiefei org, 10 Uhr Pfarrgotte Maria Dorfen, 17 Uhr chor mit Pfarrer Sinsec Di: 18 Uhr Eucharistie kenhauskapelle), Mi: 8 Veit, Do: 8 Uhr Euchari: Aussetzung des Alleri Uhr Eucharistiefeier n

**Pfarrverband Erdinge** 8 Uhr Hl. Messe Reiser Eitting St. Georg, So: 9 9 Uhr Hl. Messe Aufkir 9 Uhr Hl. Messe Oberd tesfeier Notzing St. Nik ding St. Martin, Di: 18. keitskapelle Notzing Brunnmühle), Mi: 18.3 Do: 18.30 Uhr Hl. Mes: Uhr Hl. Messe Schwaij

**Pfarrverband Holzlan** Uhr Vorabendgottesd 8.30 Uhr Eucharistiefe chung, 8.30 Uhr Euch 10 Uhr Pfarrverbands hann Baptist, 10 Uhr E nus Protom., Di: 19 Uhr ter, Mi: 10.30 Uhr Alo St. Nikolaus 19 Uhr F



rallye an. Hierbei gilt es, zu den einzelnen Gebäuden Fragen zu beantworten und spannende Sachen rund um das damalige bäuerliche Leben zu entdecken. Wird alles richtig beantwortet, ergibt sich ein Lösungswort, mit dem man sich an der Kasse eine kleine Überraschung abholen kann.

Die Rallye ist speziell geeignet für Grundschulkindern und dauert etwa eine dreiviertel Stunde. Zu bekommen sind die Fragebögen kostenlos an der Museumskasse. Für Schulklassen besteht auch die Möglichkeit,



die Rallye in Teams durchzuführen. Das Bauernhausmuseum an der Taufkirchener Straße 24 ist bis Ende Oktober an allen Samstagen, Sonntagen und Feiertagen von 10-17 Uhr geöffnet. Für Gruppen, Schulklassen

und Kindergartengruppen bieten wir auch unter der Woche Führungen an. Diese können gebucht werden unter Bauernhausmuseum@lra-ed.de oder unter Tel. (0 81 22) 58 12 59.

Text/Foto: Nicole Tietze

bracht. Leider h kein Bes Wellensi wo er hi bitte im melden 75 00.

Monta  
Dienst  
Mittw  
Donne  
Freita



## Erding als überregionaler Ausstellungs- und Kunstort

Die diesjährige Jahresausstellung des Kunstvereins Erding wurde bei sehr großem Andrang eröffnet und es wurden wieder Kunstpreise vergeben. Bis zum 18. August können die Werke zum Thema „Europa“ im Frauenkircherl bewundert werden.

Alessandra Motta Rees erhielt den mit 500 Euro dotierten Kunstpreis des Kunstvereins Erding. Das Preisgeld ist gestiftet von der Kreis- und Stadtparkasse Erding-Dorfen.

Angela Eberhard und Lina Schobel teilen sich mit je 500 Euro den Kunstpreis des Landkreises Erding. Das Preisgericht bestand aus Johanna Doll, Sebastian Graf (Sparkasse Erding-Dorfen), Markéta Lübben, Michael Lukas und Hartwig Sattelmair (Landratsamt). Michael Lang, der

zweite Vorsitzende des Kunstvereins Erding, sagt dazu: „Die ausgelobten Kunstpreise machen die Ausstellung für einreichende Künstler attraktiv. Damit bringen wir nicht nur überregionale Kunst nach Erding.

Viel wichtiger ist es aber auch umgekehrt, dass damit Erding überregional als Ausstellungs- und Kunstort wahrgenommen wird.“ Die Ausstellung kann täglich zwischen 13 und 19 Uhr im Frauenkircherl am Schranenplatz besucht werden. Auf dem Bild zu sehen (v.l.): Hans Peis (Kreisrat und in Vertretung des Landrats), Markéta Lübben (Preisgericht), Sebastian Graf (Sparkasse), Angela Eberhard (Preisträgerin), Motta Rees (Preisträgerin) Uwe Kloos (Erster Vorsitzender Kunstverein Erding).

Text/Foto: Claudia Kruppe

### KURZ NOTIERT

#### Vereinsausflug der Feuerwehr Berglern

**Berglern** – Die Feuerwehr Berglern lädt zum Vereinsausflug am Samstag, 31. August.

Es geht zum Karpfhamer Fest & Rottalschau. Abfahrt ist um 9.30 Uhr in Niederlern, Rückfahrt ist in Karpfham um 22.30 Uhr. Der Fahrpreis pro Person beträgt 35 Euro und beinhaltet

die Busfahrt, Getränke im Bus und Festzeichen im Afhamer Zelt.

#### MTB-Tour mit dem Alpenkranzl

**Erding** – Das Alpenkranzl Erding unternimmt am Sonntag 18. August, eine MTB-Tour von Obing zum Chiemsee. Von dort wird entlang der Nordseite des

Sees vorbei an Gstadt, Mühlen und Urfahrn zum Langbürgner See geradelt. Weiter führt die Route dann zum Schloßsee, Hartsee und Eschenauer See. Unterwegs gibt es als Einkehrmöglichkeit viele Gasthöfe und Cafes. Die sommerliche Badetour mit vielen kleinen Hügeln leitet Hans Pirsch. Nähere Informationen gibt es unter Tel. (01 76) 46 63 28 53.

*Wolkenblatt / Hello 11.8.2015*

Gar

AN

Mag  
Sch  
Zart  
Wie  
DRY  
DRY  
DRY  
Wül  
Frä  
Rau  
Hau  
Aus  
Lan  
Bra  
Koc  
Vers  
Sta  
Brü

Spa  
Ur